

Un secret de Polichinelle

Bonjour à tous, membres de la famille Français Authentique et bienvenus dans ce nouvel épisode du podcast. Avant de commencer, je voulais faire un petit *announcement* [une petite annonce] pour vous rappeler qu'il y avait une promotion de Noël en ce moment sur les packs de Français Authentique. Sur le pack 1, le pack 2 et le pack 3, vous bénéficiez de 20% de réduction en cliquant exclusivement sur les liens qui sont dans la description du podcast sur le site de Français Authentique. Cette offre est valable du 19 au 26 décembre (donc, elle expire demain). On n'aura pas d'autres possibilité, elle ne sera pas prolongée, donc... On m'écrit souvent : « Pourquoi je [tu] fais une petite promotion comme celle-là ? » Et le lendemain, on me dit : « Johan, est-ce que tu peux la prolonger ? » La réponse est « non », donc, c'est maintenant ou jamais. Et cette promotion n'est, bien sûr, pas valable sur l'académie et ni valable sur ma grosse promotion pack 1+2+3 ensemble – vous le voyez sur mon site. Quand vous allez sur la page de cours, le fait d'acheter les packs 1, 2 et 3, c'est très très intéressant par rapport à l'achat des packs séparés. Et cette promotion de 20% n'est pas valable sur l'achat des packs 1, 2 et 3 ensemble qui est le meilleur prix que vous n'aurez jamais sur le site de Français Authentique.

Cette annonce faite, je vous souhaite à tous un joyeux Noël ; au moment où cet épisode sera publié, on sera le 25 décembre, je serai en train de manger en famille. Ce qu'on fait souvent le 24 décembre pour le réveillon, on mange chez mes parents et le 25 décembre, le jour de Noël, chez mes beaux-parents (chez les parents de ma femme Céline). Cet épisode sera publié le 25 et à cette heure-ci, j'aurai normalement beaucoup mangé, je serai en train de me reposer avec les enfants peut-être sur le canapé ou, en tout cas, j'aurai passé un bon moment en famille et j'espère que vous aussi, pour tous ceux qui fêtent Noël, passerez un joyeux Noël et de bonnes fêtes de fin d'année.

Et justement, on parle de mes beaux-parents, mon beau-père James, m'a donné encore une bonne idée d'expression à vous expliquer et c'est ce que j'ai choisie pour vous aujourd'hui : un secret de Polichinelle. Qu'est-ce que ça peut bien vouloir dire ? Un secret, c'est quelque chose qui est connue, soit par une seule personne ou par très très peu de personnes. C'est quelque chose qui ne doit pas être répétée, c'est quelque chose qu'on doit cacher. Ça, c'est un secret. Par exemple, vous pouvez dire : « J'ai caché de l'argent dans mon jardin, mais il ne faut le dire à personne, c'est un secret parce que si les autres le savent, si quelqu'un d'autre le sait, il risque de venir me le prendre. Donc, c'est un secret, garde-le pour toi. » Un secret, c'est quelque chose qu'on a et qu'on dit à une ou deux personnes mais qu'on ne veut pas que tout le monde sache.

Polichinelle, c'était un personnage de théâtre italien – et on verra un peu après pourquoi il a réussi à donner son nom à une expression. Un secret de Polichinelle, du coup, au sens figuré, c'est un secret qui, en fait, n'est pas un secret. C'est quelque chose que

beaucoup de monde sait, que presque tout le monde sait, mais personne n'ose en parler vraiment en public parce qu'il pense que c'est un secret. Un secret de Polichinelle, c'est finalement un secret qui est mal gardé, un secret qui n'est pas vraiment un secret. Pour être un peu plus clair là-dessus, je vais prendre quelques exemples, comme d'habitude.

Le premier : imaginons que vous discutez avec des amis et que vous dites : « Ah mon chef, il va quitter la société, il va quitter l'entreprise pour laquelle je travaille, mais il m'a dit de n'en parler à personne, pourtant, c'est un secret de Polichinelle. » Si on dit : « Mon chef va quitter l'entreprise, il ne veut pas que j'en parle, que je le dise, pourtant, c'est un secret de Polichinelle. », ça veut dire que tout le monde le sait déjà, tout le monde est déjà au courant du fait que le chef va quitter la société. Tout le monde en parle et tout le monde est au courant et si on dit : « C'est un secret de Polichinelle », ça veut dire qu'il veut le garder secret, c'est censé être un secret, mais c'est un secret qui est mal gardé, c'est un secret qui, finalement, n'est pas du tout un secret.

Un autre exemple pourrait être ; vous dites : « Mon professeur de Français a une maladie grave et il veut garder ça secret, il ne veut pas que les autres le sachent ou que tout le monde le sache, pourtant, c'est un secret de Polichinelle, tout le monde en parle à l'école. » Encore une fois, vous êtes dans le cas d'une personne qui veut garder une information secrète et qui pense elle-même que l'information est secrète et pourtant, tout le monde le sait, tout le monde en parle, c'est un secret de Polichinelle.

Un dernier exemple de ma vie personnelle, c'est mes enfants. Mes enfants, il n'y a pas très longtemps, c'était mon anniversaire et mes enfants me disaient : « Oh, papa, on t'a fait un cadeau, mais c'est un secret. » Et ça, c'est clairement un secret de Polichinelle parce que je sais qu'ils m'ont fait un petit cadeau – je sais souvent ce que c'est à l'avance, ma femme le sait, eux le savent – mais ils pensent avec l'innocence et la naïveté des enfants que je ne suis pas au courant et que ça va vraiment être un secret, vraiment être une surprise et ça, c'est clairement un secret de Polichinelle, c'est finalement un secret qui n'est absolument pas un secret.

D'où vient cette expression « un secret de Polichinelle » ? Sans rentrer dans les détails, c'est parce que dans une des aventures de Polichinelle (dans le théâtre italien), il dit quelque chose à tout le monde en disant que c'est un secret. Et donc, tout le monde pense que c'est un secret, tout le monde pense avoir une information secrète, mais tout le monde le sait, donc, ce n'est pas un secret puisque tout le monde le sait. Et c'est depuis cette aventure que l'expression « un secret de Polichinelle » est rentrée dans le langage courant pour définir un secret mal gardé ou un secret qui n'est pas un secret.

Merci d'avoir écouté tout ça. Ce que je vous propose de faire avant de nous quitter, c'est de pratiquer un petit peu ensemble votre prononciation. On va commencer par le mot

« secret » ; vous répétez tout simplement après moi et vous essayez de copier ma prononciation.

Secret

Secret

Secret

Polichinelle

Polichinelle

Polichinelle

Un secret de Polichinelle

Un secret de Polichinelle

Un secret de Polichinelle

Très bien ! Merci d'avoir écouté cet épisode. Je vous rappelle, encore une dernière fois, que vous pouvez bénéficier de la promotion sur les packs 1, les pack 2 ou les pack 3 de Français Authentique ; 20% jusqu'au 26/12, donc, il faut faire très très vite. C'est mon petit cadeau de Noël, ce n'est pas valable sur l'académie et sur l'achat des packs 1, 2 et 3 ensemble comme je le disais et il n'y aura pas de prolongation. Donc, si vous êtes intéressés, c'est pour maintenant et, vous savez que ce n'est pas du tout un secret de Polichinelle.

Je vous dis à très bientôt les amis !